

Сертифікація точності перекладу

Переклад **4.4.25-Immigrant-Family-Preparation-Guide** з **англійська** на **українська**

Ми, ImmiTranslate, професійна компанія з надання перекладацьких послуг, членами Американської асоціації перекладачів (ID члена #268442), засвідчуємо, що згаданий документ переклав досвідчений, кваліфікований і компетентний професіональний перекладач, який володіє мовною парою, і що, на нашу думку, перекладений текст в точності відтворює зміст, значення та стиль оригінального тексту та є у всіх аспектах повним і точним перекладом оригінального документа. Цей документ не перекладався для родинного члена, друга чи бізнес-асоціата.

Це є посвідченням правильності тільки перекладу. Ми не ставимо жодних претензій чи гарантій щодо достовірності або вмісту оригінального документа. Крім цього, ImmiTranslate не несе відповідальності за спосіб використання перекладу клієнтом або будь-якою третьою стороною, включаючи кінцевих користувачів перекладу.

Копія перекладу додається до цього посвідчення.



Ian Hawes
Керуючий партнер
ImmiTranslate, LLC
Дата: 7 April 2025

Я, **Maryna Rubynova**, компетентний перекладати з **англійська** на **українська**, і засвідчую, що переклад **4.4.25-Immigrant-Family-Preparation-Guide** є повним і точним. Цей документ не перекладався для родинного члена, друга чи бізнес-асоціата.



Maryna Rubynova
Перекладач
ImmiTranslate, LLC
Дата: 7 April 2025





**Центр прав
іммігрантів
Міннесоти**

Підтримка сімей і зміцнення громад з
1996 року

Інструкція з підготовки сім'ї іммігрантів

Актуально станом на 2 грудня 2024 року

Джерела: Юридичний центр по правам іммігрантів, Національний центр з питань імміграційного права

Створіть план щодо безпеки

- Якщо у вас є діюча грін-карта або дозвіл на роботу, завжди носіть їх з собою. В іншому випадку майте при собі видане штатом посвідчення особи або водійське посвідчення, видане в США, якщо воно не містить жодної імміграційної інформації. Якщо у вас немає документів, але ви перебуваєте в країні більше двох років, майте при собі документи, що підтверджують перебування протягом двох років.
- Майте при собі важливі медичні дані, такі як ім'я лікаря та інформація про будь-які ліки (назва та дозування), що ви приймаєте.
- Запам'ятайте номер телефону друга, родича або адвоката, якому ви можете зателефонувати в разі арешту.
- Зберігайте важливі документи, такі як свідоцтва про народження та імміграційні документи, у безпечному місці, де ваш друг або родич може отримати доступ до них у разі потреби.

Створіть план щодо догляду за дітьми

- Оновіть контактну інформацію для екстрених випадків у школі, де навчається ваша дитина.
- Заповніть документ про делегування батьківських повноважень (DOPA), щоб призначити особу для догляду за вашою дитиною у разі, якщо ви не зможете це робити.
- Зареєструйте народження вашої дитини в уряді вашої країни (через консульство), якщо ваша дитина народилася в США.

Знайте як знайти людину, затриману ICE

- Користуйтеся онлайн-пошуковиком осіб, затриманих ICE (<https://locator.ice.gov/odls/homePage.do>), для пошуку повнолітніх осіб, які перебувають під вартою в імміграційній службі. Або телефонуйте в місцевий офіс ICE (<https://www.ice.gov/contact/ero>). Переконайтеся, що ви записали реєстраційний номер іноземця особи, у разі наявності.
- Ви можете зателефонувати на гарячу лінію Виконавчого офісу у справах імміграції (EOIR) за номером 1-800-8987180 (безкоштовно) цілодобово, без вихідних, для отримання інформації про статус вашої справи.

Повідомляйте та документуйте облоги та арешти

Цей інформаційний бюлетень ILCM
актуальний станом на 2 грудня 2024 року.
Це не є юридичною порадою.

- Якщо це можливо і безпечно для вас, зробіть фото та відео обличчя або арешту. Також створіть нотатки про те, що сталося.

Отримайте юридичну допомогу

- Якщо у вас є грін-карта, дізнайтеся, чи можете ви стати громадянином США.
- Якщо у вас є віза, дізнайтеся, чи можете ви отримати грін-карту.
- Якщо у вас немає імміграційного статусу, дізнайтеся, чи можете ви отримати візу або дозвіл на роботу.
- Якщо у вас є запис про уголовне порушення, дізнайтеся, як це може вплинути на вашу справу та чи можна її погасити.

Інформацію про некомерційні організації, які надають недорогу допомогу, можна знайти за посиланням www.immigrationlawhelp.org.

Імміграційні суди мають список адвокатів і організацій, які надають безкоштовні юридичні послуги: www.iustice.gov/eoir/list-pro-bono-legalservice-providers-map.

На сайті <https://www.immi.org/en/Info/FindLegalHelp> ви можете ввести поштовий індекс для пошуку юридичних послуг поблизу вас.

Ви також можете знайти імміграційного адвоката за допомогою онлайн-довідника Американської асоціації імміграційних юристів: www.aialawyer.com.

Національний імміграційний проект Національної гільдії адвокатів також має онлайн-інструмент для пошуку адвоката: <https://nipnlg.org/work/find-attorney>.

Центр прав іммігрантів Міннесоти (ILCM) надає безкоштовні імміграційні юридичні послуги з різних імміграційних питань іммігрантам з низьким рівнем доходу. Для отримання додаткової інформації про те, як ми можемо вам допомогти, будь ласка, відвідайте наш сайт www.ilcm.org або зателефонуйте нам за номером 1-800-223-1368.

Цей інформаційний бюлетень ILCM
актуальний станом на 2 грудня 2024 року.
Це не є юридичною порадою.